

避難所用「多言語表示シート」

～避難所で掲示する13言語・50項目～

言語 (13)
日本語
やさしい日本語
英語
ベトナム語
中国語
タガログ語
ポルトガル語
スペイン語
韓国語
ネパール語
タイ語
シンハラ語
インドネシア語

分類	No.	項目	分類	No.	項目
施設	1	避難所	時間	26	利用時間：__分以内
	2	本部	配給	27	食べるものは__：__に配ります
	3	受付		28	生活用品配給 __：__から
	4	救護所		29	一人__個です
	5	男		30	並んでください
	6	女		31	健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください
	7	立入禁止		32	禁煙
	8	使用禁止	33	触らないでください	
	9	喫煙所	34	禁酒	
トイレ	10	トイレ	規則 注意	35	靴をここで脱いでください
	11	このトイレは使えません		36	靴を履いたまま入ってください
水	12	この水は使えます		37	火気厳禁
	13	この水は使えません		38	貴重品は自分で管理してください
	14	この水は飲めます		39	室内では静かにしましょう
	15	この水は飲めません		40	消灯時刻 __：__
電話	16	この電話は使えます		呼びかけ	41
	17	この電話は使えません	ゴミ	42	ここにゴミを捨てないでください
	18	ここで携帯電話の充電ができます		43	燃えないゴミ
	19	ここで携帯電話を使わないでください		44	燃えるゴミ
	20	携帯電話はマナーモードにしてください		45	その他のゴミ
	21	携帯電話はここでかけてください		46	カン・ビン・ペットボトル
電気	22	このコンセントは使えます		サービス	47
	23	このコンセントは使えません	48		避難所では寝られます
風呂	24	風呂は使えません	49		応急処置ができます
	25	入浴時間 __：__～__：__	50		現在地（住所）

(日本語)

避難所

(やさしい日本語)

ひなんじょ
避難所 (逃げる^にところ、安全^{あんぜん}なところ)

(英語)

Evacuation Shelter

(ベトナム語)

Nơi lánh nạn

(中国語)

避难所

(タガログ語)

Lugar para sa paglikas

(ポルトガル語)

Local de refúgio

(スペイン語)

Lugar de refugio

(韓国語)

대피 시설

(ネパール語)

आश्रय स्थल

(タイ語)

สถานที่หลบภัย

(シンハラ語)

සරණාගත මධ්‍යස්ථානය (පැන යාමට ස්ථානයක්, ආරක්ෂිත ස්ථානයක්)

(インドネシア語)

Lokasi Evakuasi



(日本語)

本部

(やさしい日本語)

ほんぶ

(英語)

Headquarters

(ベトナム語)

Trụ sở (honbu)

(中国語)

总部

(タガログ語)

Punong-tanggapan

(ポルトガル語)

Sede Central

(スペイン語)

Sede Central

(韓国語)

본부

(ネパール語)

मुख्य कार्यालय

(タイ語)

ศูนย์บัญชาการ

(シンハラ語)

මුලස්ථානය

(インドネシア語)

Kantor Pusat

(日本語)

受付

(やさしい日本語)

うけつけ

(英語)

Reception

(ベトナム語)

Nơi tiếp nhận

(中国語)

问讯处

(タガログ語)

Tanggapan

(ポルトガル語)

Recepção

(スペイン語)

Recepción

(韓国語)

접수

(ネパール語)

रिसेप्शन

(タイ語)

รับเรื่อง

(シンハラ語)

පිළිගැනීම

(インドネシア語)

Penerimaan



(日本語)

救護所

(やさしい日本語)

びょうき
病気・けがを なおす ところ

(英語)

First Aid

(ベトナム語)

Nơi cứu hộ

(中国語)

救护站

(タガログ語)

Istasyon para sa unang tulong paggagamot

(ポルトガル語)

Posto de primeiros socorros

(スペイン語)

Puesto de primeros auxilios

(韓国語)

구호소

(ネパール語)

प्राथमिक उपचार केन्द्र

(タイ語)

ปฐมพยาบาล

(シンハラ語)

ඉච්චාධාරණ

(インドネシア語)

Tempat pertolongan pertama



(日本語)

男

(やさしい日本語)

おとこ

(英語)

Men

(ベトナム語)

Nam

(中国語)

男

(タガログ語)

Lalaki

(ポルトガル語)

Masculino

(スペイン語)

Caballeros

(韓国語)

남

(ネパール語)

पुरुष

(タイ語)

ชาย

(シンハラ語)

පිරිමි

(インドネシア語)

Pria



(日本語)

女

(やさしい日本語)

おんな

(英語)

Women

(ベトナム語)

Nữ

(中国語)

女

(タガログ語)

Babae

(ポルトガル語)

Feminino

(スペイン語)

Damas

(韓国語)

여

(ネパール語)

महिला

(タイ語)

หญิง

(シンハラ語)

ගැහැණු

(インドネシア語)

Wanita



(日本語)

立入禁止

(やさしい日本語)

^{はい}
入らないで ください

(英語)

No Entry

(ベトナム語)

Cấm vào

(中国語)

禁止入内

(タガログ語)

Bawal Pumasok

(ポルトガル語)

Proibida a entrada

(スペイン語)

Prohibido entrar

(韓国語)

출입금지

(ネパール語)

प्रवेश निषेध

(タイ語)

ห้ามเข้า

(シンハラ語)

අතුළත් වීම තහනම්

(インドネシア語)

Dilarang Masuk



(日本語)

使用禁止

(やさしい日本語)

^{つか}
使わないで ください

(英語)

Do Not Use

(ベトナム語)

Cấm sử dụng

(中国語)

禁止使用

(タガログ語)

Bawal Gamitin

(ポルトガル語)

Proibido o uso

(スペイン語)

Prohibido el uso

(韓国語)

사용금지

(ネパール語)

प्रयोग निषेध

(タイ語)

ห้ามใช้

(シンハラ語)

පාවිච්චි කරන්න එපා

(インドネシア語)

Dilarang Pakai



(日本語)

喫煙所

(やさしい日本語)

たばこを すう ところ

(英語)

Smoking Area

(ベトナム語)

Nơi hút thuốc

(中国語)

吸烟处

(タガログ語)

Maaaring manigarilyo dito

(ポルトガル語)

Área de fumantes

(スペイン語)

Área de fumadores

(韓国語)

흡연 장소

(ネパール語)

धुम्रपान क्षेत्र

(タイ語)

พื้นที่สูบบุหรี่

(シンハラ語)

දුම් පානය කරන ප්‍රදේශය

(インドネシア語)

Tempat Merokok



(日本語)

トイレ

(やさしい日本語)

と い れ
トイレ

(英語)

Toilet

(ベトナム語)

Nhà vệ sinh

(中国語)

厕所

(タガログ語)

Palikuran

(ポルトガル語)

Banheiro

(スペイン語)

Servicio/Baño

(韓国語)

화장실

(ネパール語)

शौचालय

(タイ語)

ห้องน้ำ

(シンハラ語)

වැසිකිළිය

(インドネシア語)

Toilet



(日本語)

このトイレは使えません

(やさしい日本語)

この ^といれは ^{つか}使うことが できません

(英語)

This toilet is not available

(ベトナム語)

Nhà vệ sinh này không dùng được

(中国語)

这间厕所不能使用

(タガログ語)

Ang palikurang ito ay hindi maaaring gamitin

(ポルトガル語)

Banheiro interditado

(スペイン語)

No se puede usar este baño

(韓国語)

이 화장실은 사용할 수 없습니다

(ネパール語)

यो शौचालय प्रयोग गर्न मिल्दैन

(タイ語)

ห้องน้ำนี้ใช้งานไม่ได้

(シンハラ語)

මෙම වැසිකිළිය භාවිතා කළ නොහැක

(インドネシア語)

Toilet ini tidak bisa dipakai



(日本語)

この水道は使えます

(やさしい日本語)

この ^{すいどう}水道は ^{つか}使うことができます

(英語)

This tap is available

(ベトナム語)

Nước máy này dùng được

(中国語)

此自来水可以使用

(タガログ語)

Maaari ninyong gamitin ang gripong ito.

(ポルトガル語)

A água desta torneira pode ser utilizada

(スペイン語)

Se puede usar el agua corriente

(韓国語)

이 수도는 사용할 수 있습니다

(ネパール語)

यो धाराको पानी प्रयोग गर्न मिल्छ

(タイ語)

ก๊อกน้ำนี้ใช้งานได้

(シンハラ語)

මෙම මෙම ජල සැපයුම භාවිතා කළ හැකිය

(インドネシア語)

Keran air ini bisa dipakai



(日本語)

この水道は使えません

(やさしい日本語)

この ^{すいどう}水道は ^{つか}使うことができません

(英語)

This tap is not available

(ベトナム語)

Nước máy này không dùng được

(中国語)

此自来水不能使用

(タガログ語)

Hindi maaaring magamit ang gripong ito.

(ポルトガル語)

Água não utilizável

(スペイン語)

No se puede usar el agua corriente

(韓国語)

이 수도는 사용할 수 없습니다

(ネパール語)

यो धाराको पानी प्रयोग गर्न मिल्दैन

(タイ語)

ก๊อกน้ำนี้ใช้งานไม่ได้

(シンハラ語)

මෙම ජල සැපයුම භාවිතා කළ නොහැක

(インドネシア語)

Keran air ini tidak bisa dipakai



(日本語)

この水は飲めます

(やさしい日本語)

この ^{みず}水は ^の飲むことができます

(英語)

This water is suitable for drinking

(ベトナム語)

Nước này uống được

(中国語)

此处的水可以饮用

(タガログ語)

Maaaring inumin ang tubig na ito

(ポルトガル語)

Água potável

(スペイン語)

Agua potable

(韓国語)

이 물은 마실 수 있습니다

(ネパール語)

यो पानी पिउन योग्य छ

(タイ語)

น้ำดื่มได้

(シンハラ語)

ඔබට මෙම ජලය පානය කළ හැකිය

(インドネシア語)

Air ini bisa diminum



(日本語)

この水は飲めません

(やさしい日本語)

この ^{みず}水は ^の飲むことが できません

(英語)

This water is not suitable for drinking

(ベトナム語)

Nước này không uống được

(中国語)

此处的水不能饮用

(タガログ語)

Hindi maaaring inumin ang tubig na ito

(ポルトガル語)

Água não potável

(スペイン語)

Agua no potable

(韓国語)

이 물은 마실 수 없습니다

(ネパール語)

यो पानी पिउन योग्य छैन

(タイ語)

น้ำดื่มไม่ได้

(シンハラ語)

මම ම ජලය පානය කිරීමට සුදුසු නොවේ

(インドネシア語)

Air ini tidak bisa diminum

(日本語)

この電話は使えます

(やさしい日本語)

この ^{でんわ}電話は ^{つか}使うことができます

(英語)

This phone is available

(ベトナム語)

Điện thoại này có thể dùng được

(中国語)

此电话可以使用

(タガログ語)

Ang teleponong ito ay maaaring gamitin

(ポルトガル語)

Permitido usar este telefone

(スペイン語)

Se puede usar este teléfono

(韓国語)

이 전화는 사용할 수 있습니다

(ネパール語)

यो फोन प्रयोग गर्न मिल्छ

(タイ語)

โทรศัพท์เครื่องนี้ใช้งานได้

(シンハラ語)

☎️☎️ දුරකථනය භාවිතා කළ හැකිය

(インドネシア語)

Telepon ini bisa dipakai



(日本語)

この電話は使えません

(やさしい日本語)

この ^{でんわ}電話は ^{つか}使うことができません

(英語)

This phone is not available

(ベトナム語)

Điện thoại này không dùng được

(中国語)

此电话不能使用

(タガログ語)

Ang teleponong ito ay hindi maaring gamitin

(ポルトガル語)

Não é permitido usar este telefone

(スペイン語)

No se puede usar este teléfono

(韓国語)

이 전화는 사용할 수 없습니다

(ネパール語)

यो फोन प्रयोग गर्न मिल्दैन

(タイ語)

โทรศัพท์เครื่องนี้ใช้งานไม่ได้

(シンハラ語)

☎☎ දුරකථනය භාවිතා කළ නොහැක

(インドネシア語)

Telepon ini tidak bisa dipakai



(日本語)

ここで携帯電話の充電ができます

(やさしい日本語)

ここで ^{けい たい でん わ} 携帯電話の ^{ば っ て り -} バッテリーを ^{じ ゅ う で ん} 充電 できます

(英語)

You can charge your cellular phone here

(ベトナム語)

Có thể sạc điện thoại di động tại đây

(中国語)

此处手机可以充电

(タガログ語)

Maaaring makapag-charge ng cellular phone dito

(ポルトガル語)

Permitido recarregar o celular neste local

(スペイン語)

Se puede cargar el teléfono celular aquí

(韓国語)

여기서 휴대폰을 충전할 수 있습니다

(ネパール語)

यहाँ मोबाइल फोन चार्ज गर्न सक्नुहुन्छ

(タイ語)

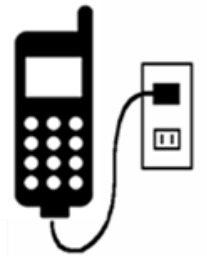
ชาร์จโทรศัพท์มือถือได้ที่นี่

(シンハラ語)

ඔබට මෙහි ජංගම දුරකථන බැටරිය ආරෝපණය කළ හැකිය

(インドネシア語)

Anda bisa mengisi baterai HP disini



(日本語)

ここで携帯電話を使わないでください

(やさしい日本語)

ここで ^{けいたいでんわ}携帯電話を ^{つか}使わないでください

(英語)

Please do not use your cellular phone here

(ベトナム語)

Không dùng điện thoại di động tại đây

(中国語)

此处禁止使用手机

(タガログ語)

Huwag gumamit ng cellular phone dito

(ポルトガル語)

Não é permitido uso do celular neste local

(スペイン語)

No use el teléfono celular aquí

(韓国語)

여기서 휴대폰을 사용하지 마십시오

(ネパール語)

कृपया यहाँ मोबाईल फोन प्रयोग नगर्नुहोस्

(タイ語)

กรุณาอย่าใช้โทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้

(シンハラ語)

මෙහි ජංගම දුරකථනය මෙහි භාවිතා නොකරන්න

(インドネシア語)

Tolong jangan gunakan HP Anda di sini



(日本語)

携帯電話はマナーモードにしてください

(やさしい日本語)

けいたいでんわ
携帯電話の おと だ 出さないで ください(マナーモード)

(英語)

Please turn your cellular phone to silent mode

(ベトナム語)

Hãy thiết lập điện thoại vào chế độ không đổ chuông

(中国語)

请将手机铃声设定为震动

(タガログ語)

Ilagay sa manner-mode ang inyong cellular phone

(ポルトガル語)

Configurar o celular no modo silencioso

(スペイン語)

Ponga el teléfono celular en modo silencioso

(韓国語)

휴대폰은 진동으로 해 주십시오

(ネパール語)

कृपया तपाईंको मोबाइल फोनलाई साइलेन्ट मोडमा राख्नुहोस्

(タイ語)

กรุณาปิดเสียงโทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้

(シンハラ語)

කරුණාකර ඔබගේ ජංගම දුරකථනය නිහඬ මාදිලියකට හරවන්න

(インドネシア語)

Harap letakkan HP Anda dalam mode senyap



(日本語)

携帯電話はここでかけてください

(やさしい日本語)

けいたいでんわ
携帯電話はここでかけてください

(英語)

Cellular phone usage allowed here only

(ベトナム語)

Khu vực được phép dùng điện thoại di động

(中国語)

请在此使用手机

(タガログ語)

Pinahihintulutan ang paggamit ng cellular phone dito

(ポルトガル語)

Utilize o celular somente neste local

(スペイン語)

Use sólo aquí el teléfono celular

(韓国語)

휴대폰은 여기에서만 사용해 주십시오

(ネパール語)

कृपया यहाँ बसेर मोबाइल फोनमा कुरा गर्नुहोस्

(タイ語)

อนุญาตให้ใช้โทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้เท่านั้น

(シンハラ語)

ඉංගුලීම් උපකරණ භාවිතය සඳහා පමණක් මෙහි අවසර ඇත

(インドネシア語)

Penggunaan HP hanya diperbolehkan di sini.



(日本語)

このコンセントは使えます

(やさしい日本語)

この ^{こん} ^{せん} ^と は ^{つか} 使うことができます

(英語)

This socket is available

(ベトナム語)

Ổ cắm điện này dùng được

(中国語)

此插座可以使用

(タガログ語)

Maaaring gamitin ang saksakan ng kuryenteng ito

(ポルトガル語)

Esta tomada pode ser utilizada

(スペイン語)

Se puede usar este tomacorriente

(韓国語)

이 콘센트는 사용할 수 있습니다

(ネパール語)

यो आउटलेट प्रयोग गर्न सकिन्छ

(タイ語)

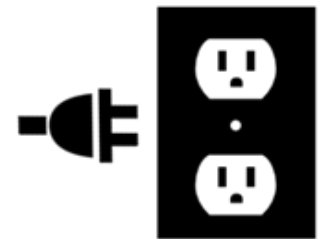
ใช้ช่องเสียบปลั๊กไฟนี้ได้

(シンハラ語)

මෙම සොකට් භාවිතා කළ හැකිය

(インドネシア語)

Soket ini bisa dipakai



(日本語)

このコンセントは使えません

(やさしい日本語)

この ^{こん} ^{せん} ^と は ^{つか} 使うことができません

(英語)

This socket is not available

(ベトナム語)

Ổ cắm điện này không dùng được

(中国語)

此插座不能使用

(タガログ語)

Hindi maaaring gamitin ang saksakan ng kuryenteng ito

(ポルトガル語)

Esta tomada não pode ser utilizada

(スペイン語)

No se puede usar este tomacorriente

(韓国語)

이 콘센트는 사용할 수 없습니다

(ネパール語)

यो आउटलेट प्रयोग गर्न सकिदैन

(タイ語)

ใช้ช่องเสียบปลั๊กไฟนี้ไม่ได้

(シンハラ語)

මෙම සොකට් භාවිතා කළ නොහැක

(インドネシア語)

Soket ini tidak bisa dipakai



(日本語)

風呂は使えません

(やさしい日本語)

風呂は 使うことが できません

(英語)

The bathroom is not available

(ベトナム語)

Phòng tắm này không dùng được

(中国語)

浴室不能使用

(タガログ語)

Hindi maaaring gamitin ang paliguan

(ポルトガル語)

Não é permitido banhar se

(スペイン語)

No es permitido bañarse

(韓国語)

목욕탕은 사용할 수 없습니다

(ネパール語)

बाथरुम प्रयोग गर्न मिल्दैन

(タイ語)

ห้องอาบน้ำใช้ไม่ได้

(シンハラ語)

ස්නානය භාවිතා කළ නොහැක

(インドネシア語)

Kamar mandi tidak bisa dipakai



(日本語)

入浴時間

____:____ ~ ____:____

(やさしい日本語)

風呂の時間

____:____ ~ ____:____

(英語)

Bath/Shower Hours

____:____ - ____:____

(ベトナム語)

Giờ tắm

____:____ - ____:____

(中国語)

沐浴时间

____:____ ~ ____:____

(タガログ語)

Oras ng Pagligo

____:____ - ____:____

(ポルトガル語)

Horário de banho

____:____ - ____:____

(スペイン語)

Horario para bañarse

____:____ - ____:____

(韓国語)

입욕시간

____:____ - ____:____

(ネパール語)

नुहाउने समय

____:____ - ____:____

(タイ語)

เวลาใช้ห้องอาบน้ำ

____:____ - ____:____

(シンハラ語)

ආරාධනා / ආරාධනා පැය

____:____ - ____:____

(インドネシア語)

Waktu Mandi

____:____ - ____:____



(日本語)

利用時間： ____ 分以内

(やさしい日本語)

つか
使うことが できる じかん
時間： ____ ぶん
分まで

(英語)

Usage time : Within ____ minutes

(ベトナム語)

Thời gian sử dụng : Trong vòng ____ phút

(中国語)

可利用的时间： ____ 分钟以内

(タガログ語)

Limitadong oras ng paggamit : hangang ____ minuto lamang

(ポルトガル語)

Tempo de uso : dentro de ____ minutos

(スペイン語)

Tiempo de uso : máximo ____ minutos

(韓国語)

이용시간 : ____ 분 이내

(ネパール語)

प्रयोग गर्न सकिने समय : _____ मिनेट भित्र

(タイ語)

เวลาที่ใช้ได้ : ____ นาที

(シンハラ語)

භාවිත කාලය : මිනිත්තු ____ කිත්

(インドネシア語)

Waktu pemakaian: Dalam waktu ____ menit

(日本語)

食べるものは _____ : _____ に配ります

(やさしい日本語)

^た食べるものは _____ : _____ に もらうことが できます

(英語)

Food will be distributed at _____ : _____

(ベトナム語)

Thức ăn sẽ phát lúc _____ : _____

(中国語)

供给食物时间 _____ : _____

(タガログ語)

Oras ng pamamahagi ng Pagkain _____ : _____

(ポルトガル語)

Distribuição de alimentos _____ : _____ h

(スペイン語)

Se repartirá alimentos a las _____ : _____

(韓国語)

음식은 _____ : _____ 에 나누어 드립니다

(ネパール語)

खाना _____ : _____ बजे दिनेछौँ

(タイ語)

เริ่มแจกอาหารเวลา _____ : _____

(シンハラ語)

ආහාර බෙදා හරිනු ඉවේ _____ : _____

(インドネシア語)

Makanan akan dibagikan pada _____ : _____



(日本語)

生活用品配給 _____ : _____ から

(やさしい日本語)

生活に ^{せいかつ}必要な ^{ひつよう}ものを ^{じかん}もらうことができる 時間 _____ : _____ から

(英語)

Distribution of daily necessities _____ : _____

(ベトナム語)

Giờ phát vật dụng sinh hoạt: Từ _____ : _____

(中国語)

供給日用品时间 _____ : _____

(タガログ語)

Pamamahagi ng Pang araw-araw na gamit: Simula _____ : _____

(ポルトガル語)

Distribuição de artigos de uso cotidiano: a partir das _____ : _____ h

(スペイン語)

Distribución de artículos de uso cotidiano : desde las _____ : _____

(韓国語)

생활용품 배급 _____ : _____ 부터

(ネパール語)

दैनिक प्रयोगका सामानहरुको वितरण _____ : _____ बजे बाट

(タイ語)

เริ่มแจกของใช้ประจำวันเวลา _____ : _____

(シンハラ語)

මෙදනික අවශ්‍යතා මෙදා හැරීම _____ : _____

(インドネシア語)

Pembagian kebutuhan sehari-hari _____ : _____



(日本語)

一人__個です

(やさしい日本語)

ひとり __こです

(英語)

__ per person

(ベトナム語)

Mỗi người __ món

(中国語)

每人拿__个

(タガログ語)

Sa isang tao __ piraso

(ポルトガル語)

__ por pessoa

(スペイン語)

__ por persona

(韓国語)

한 사람 당 __개입니다

(ネパール語)

प्रति व्यक्ति __ ओटा

(タイ語)

__ ชุ่ดต่อคน

(シンハラ語)

__ එක් පුද්ගලයෙකුට

(インドネシア語)

Per orang _____

(日本語)

並んでください

(やさしい日本語)

ならんで ください

(英語)

Please wait in line

(ベトナム語)

Xin hãy xếp hàng

(中国語)

请排队

(タガログ語)

Pumila lamang

(ポルトガル語)

Mantenha-se em fila

(スペイン語)

Manténgase en fila

(韓国語)

줄을 서 주십시오

(ネパール語)

कृपया लाइनमा बस्नुहोस्

(タイ語)

กรุณา รอในแถว

(シンハラ語)

කරුණාකර ටේලියේ රැඳී සිටින්න

(インドネシア語)

Harap tunggu dalam antrean



(日本語)

健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください

(やさしい日本語)

食べられない ものがある 人は 言ってください

(英語)

Please notify us if you have specific health-related or religious dietary requirements

(ベトナム語)

Vì lí do sức khỏe hay tôn giáo, hãy thông báo nếu có món nào không ăn được

(中国語)

因健康或宗教关系有饮食限定的人，请自行申报。

(タガログ語)

Ipaalam kung may mga bagay na hindi maaring kainin sa kadahilanan ng pangkalusugan o panrelihiyon

(ポルトガル語)

Por favor avise quando houver algo que não possa comer por motivos de saúde ou religião

(スペイン語)

Avísenos si no puede comer alguna comida por motivo de salud o religioso

(韓国語)

건강상 또는 종교상 먹을 수 없는 음식이 있는 분은 말씀해 주십시오

(ネパール語)

यदि तपाईंलाई स्वास्थ्य वा धर्मको कारणले खान नमिल्ने कुरा छ भने हामीलाई सुचित गर्नुहोस्

(タイ語)

กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่หากท่านมีความต้องการอาหารพิเศษที่เกี่ยวกับสุขภาพหรือทางศาสนา

(シンハラ語)

ඔබේ සෞඛ්‍යය හෝ ආගම නිසා ඔබට කන්න බැරි දෙයක් තිබේ නම් කරුණාකර අපට දන්වන්න

(インドネシア語)

Jika Anda memiliki sesuatu yang tidak bisa Anda makan karena kesehatan atau agama, harap beri tahu kami.

(日本語)

禁煙

(やさしい日本語)

ここで たばこを ^す吸わないで ください

(英語)

No Smoking

(ベトナム語)

Cấm hút thuốc

(中国語)

禁止吸烟

(タガログ語)

Bawal Manigarilyo

(ポルトガル語)

Proibido fumar

(スペイン語)

Prohibido fumar

(韓国語)

금연

(ネパール語)

धुम्रपान निषेध

(タイ語)

ห้ามสูบบุหรี่

(シンハラ語)

දුම්බීම තහනම්

(インドネシア語)

Dilarang merokok



(日本語)

触らないでください

(やさしい日本語)

さわらないで ください

(英語)

Do Not Touch

(ベトナム語)

Không được chạm vào

(中国語)

请勿动手

(タガログ語)

Huwag Hawakan

(ポルトガル語)

Não toque

(スペイン語)

No tocar

(韓国語)

손 대지 말 것

(ネパール語)

कृपया नछुनुहोस्

(タイ語)

ห้ามแตะต้อง

(シンハラ語)

අල්ලන්න එපා

(インドネシア語)

Jangan sentuh



(日本語)

禁酒

(やさしい日本語)

ここで お酒を 飲まないで ください

(英語)

No Alcohol

(ベトナム語)

Cấm uống rượu

(中国語)

禁止饮酒

(タガログ語)

Bawal ang Alak

(ポルトガル語)

Proibido o consumo de álcool

(スペイン語)

Prohibido el consumo de alcohol

(韓国語)

음주금지

(ネパール語)

कृपया यहाँ मदिरा सेवन नगर्नुहोस्

(タイ語)

ห้ามดื่มเครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์

(シンハラ語)

කරුණාකර මෙහි මත්පැන් පානය නොකරන්න

(インドネシア語)

Dilarang minum alkohol disini



(日本語)

靴をここで脱いでください

(やさしい日本語)

くつを ここで ぬいでください

(英語)

Please take off your shoes here

(ベトナム語)

Xin cởi giày tại đây

(中国語)

请在此脱鞋

(タガログ語)

Hubarin ang sapatos dito

(ポルトガル語)

Tire os sapatos aqui

(スペイン語)

Quítense los zapatos aquí

(韓国語)

여기서 신발을 벗어 주십시오

(ネパール語)

कृपया यहाँ आफ्नो जुता खोल्नुहोस्

(タイ語)

กรุณาถอดรองเท้าไว้ที่นี่

(シンハラ語)

කරුණාකර මෙහි සපත්තු මෙතැනින් ගලවන්න

(インドネシア語)

Lepaskan sepatu disini



(日本語)

靴を履いたまま入ってください

(やさしい日本語)

くつを はいて ^{はい}入ってください

(英語)

Please enter with your shoes on

(ベトナム語)

Xin để nguyên giày mà vào

(中国語)

请穿着鞋进入

(タガログ語)

Tumuloy ng nakasapatos

(ポルトガル語)

Entre com sapatos

(スペイン語)

Entren con zapatos

(韓国語)

신발을 신은 채 들어가십시오

(ネパール語)

कृपया जुता सहित प्रवेश गर्नुहोस्

(タイ語)

ไม่ต้องถอดรองเท้า

(シンハラ語)

කරුණාකර ඔබේ සපත්තු පැළඳ ගන්න

(インドネシア語)

Silahkan masuk dengan memakai sepatu



(日本語)

火気厳禁

(やさしい日本語)

ここで ^ひ火を ^{つか}使わないでください

(英語)

The use of fire is strictly prohibited

(ベトナム語)

Nghiêm cấm vật có lửa

(中国語)

严禁烟火

(タガログ語)

Bawal magsindi ng apoy

(ポルトガル語)

Proibido acender fogo neste local

(スペイン語)

Prohibido encender fuego aquí

(韓国語)

화기엄금

(ネパール語)

कृपया यहाँ आगो प्रयोग नगर्नुहोस्

(タイ語)

ห้ามจุดหรือใช้ไฟเด็ดขาด

(シンハラ語)

කරුණාකර මෙහි ගිනි භාවිතා නොකරන්න

(インドネシア語)

Dilarang menggunakan api disini



(日本語)

貴重品は自分で管理してください

(やさしい日本語)

だいじ 大事なものは じぶん で も 持ってください

(英語)

Do not leave valuables unattended

(ベトナム語)

Xin tự quản lí vật dụng quý giá

(中国語)

请自行管理贵重物品

(タガログ語)

Ingatan ang sarili ninyong mahahalagang bagay

(ポルトガル語)

Responsabilize-se pelos seus objetos pessoais

(スペイン語)

Responsabilícese por sus objetos personales

(韓国語)

귀중품은 각자 관리해 주십시오

(ネパール語)

कृपया आफ्नो महत्वपूर्ण सामानको सुरक्षा आफैँ गर्नुहोस्

(タイ語)

กรุณาดูแลของมีค่าด้วยตัวท่านเอง

(シンハラ語)

කරුණාකර ඔබේ වටිනා දෑ ඔබම කළමනාකරණය කරන්න

(インドネシア語)

Harap kelola sendiri barang berharga Anda

(日本語)

室内では静かにしましょう

(やさしい日本語)

ここでは ^{しず}静かに しましょう

(英語)

Please keep quiet here

(ベトナム語)

Xin giữ yên lặng trong phòng

(中国語)

在室内要保持安静

(タガログ語)

Bawal mag-ingay sa loob

(ポルトガル語)

Mantenha silêncio neste local

(スペイン語)

Permanecer en silencio aquí

(韓国語)

실내에서는 조용히 합시다

(ネパール語)

कृपया यहाँ शान्त रहनुहोस्

(タイ語)

กรุณาอย่าเสียงดัง

(シンハラ語)

කරුණාකර මෙහි නිශ්ශබ්ද වන්න

(インドネシア語)

Tolong diam di ruangan ini



(日本語)

消灯時刻 _____ : _____

(やさしい日本語)

でんき け じかん
電気を 消す 時間 _____ : _____

(英語)

Lights Out at _____ : _____

(ベトナム語)

Giờ tắt đèn _____ : _____

(中国語)

熄灯时间 _____ : _____

(タガログ語)

Oras pagpatay ng ilaw _____ : _____

(ポルトガル語)

Horário de apagar as luzes _____ : _____ h

(スペイン語)

Las luces se apagan a las _____ : _____

(韓国語)

소등시각 _____ : _____

(ネパール語)

बत्ति बन्द गर्ने समय _____ : _____

(タイ語)

ดับไฟเวลา _____ : _____

(シンハラ語)

විදුලිය නිවා දමන කාලය _____ : _____

(インドネシア語)

Matikan lampu jam _____ : _____



(日本語)

病人・けが人がいるときは本部にお知らせください

(やさしい日本語)

びょうき ^{ひと} 病気の人が ^{ひと} けがをした人が ^{ほんぶ} いるときは本部に ^い 言ってください

(英語)

Please inform the headquarters if there are sick or injured people

(ベトナム語)

Khi có người bệnh hay bị thương hãy thông báo cho trụ sở (honbu)

(中国語)

发现有病人或受伤人员时，请通知总部。

(タガログ語)

Ipaalam sa Punong-tanggapan kung mayroong may mga taong may karamdaman o may kapansanan

(ポルトガル語)

Favor informar a Sede Central em caso de doença ou ferimento

(スペイン語)

Avisen a la Sede Central cuando haya enfermos o heridos

(韓国語)

질병 환자·부상자가 있을 때는 본부에 알려 주십시오

(ネパール語)

यदि बिरामी वा घाइते व्यक्ति हुनुहुन्छ भने मुख्य कार्यालयमा जानकारी गराउनुहोस्

(タイ語)

กรุณาแจ้งหน่วยปฐมพยาบาลหากมีผู้ป่วยหรือผู้ได้รับบาดเจ็บ

(シンハラ語)

අසනීප වන් කුමාර මුග්ග් සිටී නම් කරුණාකර මුලස්ථානයට දන්වන්න

(インドネシア語)

Mohon informasikan ke kantor pusat jika ada orang yang sakit atau terluka

(日本語)

ここにゴミを捨てないでください

(やさしい日本語)

ここに ゴミを すてないで ください

(英語)

Do not leave your garbage here

(ベトナム語)

Không vứt rác tại đây

(中国語)

请勿在此乱仍垃圾

(タガログ語)

Bawal magtapon ng basura rito.

(ポルトガル語)

Não jogue lixo aqui

(スペイン語)

No tiren basura aquí

(韓国語)

여기에 쓰레기를 버리지 마십시오

(ネパール語)

कृपया यहाँ फोहोर नफाल्नुहोस्

(タイ語)

ห้ามทิ้งขยะที่นี่

(シンハラ語)

මෙහි කුණු විසි නොකරන්න

(インドネシア語)

Jangan membuang sampah disini



(日本語)

燃えないごみ

(やさしい日本語)

も
燃えない ごみ

(英語)

Non-combustible waste

(ベトナム語)

Rác không cháy

(中国語)

不可燃烧垃圾

(タガログ語)

Hindi Nasusunog na Basura

(ポルトガル語)

Lixo não incinerável

(スペイン語)

Basura no combustible

(韓国語)

타지 않는 쓰레기

(ネパール語)

जलाउन नमिल्ने फोहोर

(タイ語)

ขยะที่เผาไม่ได้

(シンハラ語)

පිළිස්සිය නොහැකි කුණු

(インドネシア語)

Sampah yang tidak bisa dibakar

(日本語)

燃えるごみ

(やさしい日本語)

も
燃える ごみ

(英語)

Combustible waste

(ベトナム語)

Rác cháy

(中国語)

可燃烧垃圾

(タガログ語)

Nasusunog na Basura

(ポルトガル語)

Lixo incinerável

(スペイン語)

Basura combustible

(韓国語)

타는 쓰레기

(ネパール語)

जलाउन मिल्ने फोहोर

(タイ語)

ขยะที่เผาได้

(シンハラ語)

පිළිස්සිය හැකි කුණු

(インドネシア語)

Sampah yang bisa dibakar

(日本語)

その他のごみ

(やさしい日本語)

そのほかの ごみ

(英語)

Others

(ベトナム語)

Các loại rác khác

(中国語)

其他的垃圾

(タガログ語)

Iba pang Basura

(ポルトガル語)

Outros lixos

(スペイン語)

Otros tipos de basura

(韓国語)

기타 쓰레기

(ネパール語)

अन्य फोहोर

(タイ語)

ขยะอื่น ๆ

(シンハラ語)

වෙනත් කුණු

(インドネシア語)

Sampah yang lainnya

(日本語)

カン・ビン・ペットボトル

(やさしい日本語)

かん びん ペットボトル
カン・ビン・ペットボトル

(英語)

Cans/Glass and plastic(PET) Bottles

(ベトナム語)

Lon/chai/bình nhựa

(中国語)

罐・瓶・塑料瓶 (宝特瓶)

(タガログ語)

Lata, Bote, Plastik na Bote(PET)

(ポルトガル語)

Latas, garrafas de vidro e plástico (PET)

(スペイン語)

Latas, botellas de vidrio y de plástico(PET)

(韓国語)

캔·유리병·페트병

(ネパール語)

क्यान, काँच र प्लास्टिक बोतलहरु

(タイ語)

กระป๋อง/แก้ว/ขวดพลาสติก (PET)

(シンハラ語)

ටික් / විදුරු සහ ප්ලාස්ටික් බෝතල්

(インドネシア語)

Botol kaleng / gelas dan plastik (PET)



(日本語)

避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます

(やさしい日本語)

避難所は だれでも 入ることができます。住所・国・ビザ・男・女は 関係 ありません

(英語)

At the evacuation shelter anyone can receive services regardless of place of residence, sex, nationality or status of residence

(ベトナム語)

Tại nơi lánh nạn, bất kỳ ai cũng đều được hưởng sự phục vụ, không liên quan đến địa chỉ, giới tính, quốc tịch, tư cách lưu trú v.v.

(中国語)

与住址・性別・国籍・签证种类等无关，所有人都可接受避难所的服务。

(タガログ語)

Maaring tumanggap ng serbisyo ang sinuman sa lugar para sa paglikas maging anuman ang kanyang tirahan, kasarian, nasyonalidad at istatus ng bisa.

(ポルトガル語)

Independentemente de endereço, sexo, nacionalidade , qualificação de estadia e etc, todas as pessoas podem usufruir dos serviços oferecidos no local de refúgio

(スペイン語)

En el refugio todas las personas pueden recibir atención sin importar su dirección, sexo, nacionalidad o estado de residencia etc

(韓国語)

대피 시설에서는 주소·성별·국적·체류자격 등에 관계없이 누구든지 도움을 받을 수 있습니다

(ネパール語)

ठेगाना, लिङ्ग, राष्ट्रियता, निवास कार्ड आदिको मतलब नराखी आश्रय स्थलको सेवा जो कोहीले पनि प्राप्त गर्न सक्दछन्

(タイ語)

ทุกคนจะได้รับการบริการในสถานที่หลบภัยโดยไม่คำนึงว่าจะมาจากที่ใด เพศใด เชื้อชาติใด หรือมีสถานะการเข้าประเทศแบบใด

(シンハラ語)

අදිංචිය, ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය, ජාතිකත්වය හෝ අදිංචි ස්ථානය කුමක් වුවත් සරණාගත මධ්‍යස්ථානයේදී ඕනෑම කෙනෙකුට සේවා ලබා ගත හැකිය

(インドネシア語)

Tempat penampungan evakuasi siapapun dapat menerima pelayanan, tanpa kecuali dengan alamat, jenis kelamin, kebangsaan, status tempat tinggal, dll.

(日本語)

避難所では寝られます

(やさしい日本語)

ひなんじょ
避難所では 寝ることが できます

(英語)

You can sleep at the evacuation shelter

(ベトナム語)

Có thể ngủ tại nơi lánh nạn

(中国語)

可在避难场所内睡觉

(タガログ語)

Maaaring matulog sa lugar para sa paglikas

(ポルトガル語)

É possível dormir no local de refúgio

(スペイン語)

Se puede dormir en el refugio

(韓国語)

대피 시설에서 잘 수 있습니다

(ネパール語)

तपाईं आश्रय केन्द्रमा सुत्न सक्नुहुनेछ

(タイ語)

ท่านสามารถนอนที่สถานที่หลบภัยได้

(シンハラ語)

සරණාගත මධ්‍යස්ථානයේ ඔබට නිදා ගත හැකිය

(インドネシア語)

Anda bisa tidur di tempat evakuasi.



(日本語)

応急処置ができます

(やさしい日本語)

かんたん て あ
簡単な 手当てが できます

(英語)

Emergency treatment is available

(ベトナム語)

Có thể sơ cứu

(中国語)

可接受紧急救护措施

(タガログ語)

Maaaring magsagawa ng paunang lunas

(ポルトガル語)

Tratamento emergencial disponível

(スペイン語)

Se dan primeros auxilios

(韓国語)

응급처치가 가능합니다

(ネパール語)

आपतकालीन उपचार उपलब्ध छ

(タイ語)

มีบริการรักษาฉุกเฉิน

(シンハラ語)

පහසු ප්‍රතිකාර ලබා ගත හැකිය

(インドネシア語)

Dapat melayani perawatan darurat

(日本語)

現在地(住所)

(やさしい日本語)

この ^{じゅうしょ} 住所

(英語)

You are Here

(ベトナム語)

Nơi đang ở (địa chỉ)

(中国語)

现在地址 (住址)

(タガログ語)

Nandirito kayo sa lugar

(ポルトガル語)

Localização atual (endereço)

(スペイン語)

Localización actual(dirección)

(韓国語)

현재지 (주소)

(ネパール語)

वर्तमान स्थान(ठेगाना)

(タイ語)

ท่านอยู่ที่นี่

(シンハラ語)

ඔබ්මඟ් ස්ථානය (ලිපිනය)

(インドネシア語)

Anda berada disini

※このスペースに現在地 (住所) を日本語で記入してください。漢字にはふりがなを付けてください。

※このスペースに現在地 (住所) をローマ字で記入してください。